

Shabbat Korach

25 June 2022/26 Sivan 5782

TORAH READING

Numbers 16:1-19

(1) Now Korah, son of Izhar son of Kohath son of Levi, betook himself, along with Dathan and Abiram sons of Eliab, and On son of Peleth— descendants of Reuben — (2) to rise up against Moses, together with two hundred and fifty Israelites, chieftains of the community, chosen in the assembly, men of repute. (3) They combined against Moses and Aaron and said to them, “You have gone too far! For all the community are holy, all of them, and יהוה is in their midst. Why then do you raise yourselves above יהוה’s congregation?” (4) When Moses heard this, he fell on his face. (5) Then he spoke to Korah and all his company, saying, “Come morning, יהוה will make known who is [God’s] and who is holy by granting direct access; the one whom [God] has chosen will be granted access. (6) Do this: You, Korah and all your band, take fire pans, (7) and tomorrow put fire in them and lay incense on them before יהוה. Then

במדבר ט"ז: א'-י"ט

(א) וַיִּקַּח קֹרַח בְּרִי-צִהָר בֶּרֶךְ-קֹהַת בֶּרֶךְ-לֵוִי וְדָתָן וְאַבִּירָם בְּנֵי אֶלְיָאָב וְאֹן בְּרִפְלֵת בְּנֵי רְאוּבֵן: (ב) וַיִּקְמוּ לְפָנָי מִשֵּׁה וְאֲנָשִׁים מִבְּנֵי-יִשְׂרָאֵל חֲמִשָּׁים וּמְאַתָּים נְשִׂאֵי עֵדָה קְרָאִי מוֹעֵד אֲנָשֵׁי-שֵׁם: (ג) וַיִּקְהָלוּ עַל-מִשֵּׁה וְעַל-אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם רַב־לָכֶם כִּי כָל-הָעֵדָה כִּלְמִם קִדְשִׁים וּבְתוֹכְכֶם יְהוָה וּמִדּוּעַ תִּתְנַשְּׂאוּ עַל-קֹהַל יְהוָה: (ד) וַיִּשְׁמַע מִשֵּׁה וַיִּפֹּל עַל-פָּנָיו: (ה) וַיִּדְבֹר אֶל-קֹרַח וְאֶל-כָּל-עֲדָתוֹ לֵאמֹר בֹּקֶר וַיֵּדַע יְהוָה אֶת-אֲשֶׁר-לוֹ וְאֶת-הַקָּדוֹשׁ וְהַקָּרִיב אֲלָיו וְאֵת אֲשֶׁר יִבְחַר-בּוֹ וַיִּקְרִיב אֲלָיו: (ו) זֹאת עֲשׂוּ קַחוּ-לָכֶם מִחִתּוֹת קָרַח וְכָל-עֲדָתוֹ: (ז) וַתִּנְנוּ בָהֶן אֵשׁ וַשִּׁימוּ עֲלֵיהֶן וַקְטֹרֶת לִפְנֵי יְהוָה מִחֹר וְהָיָה

the candidate whom יהוה chooses, he shall be the holy one. You have gone too far, sons of Levi!” (8) Moses said further to Korah, “Hear me, sons of Levi. (9) Is it not enough for you that the God of Israel has set you apart from the community of Israel and given you direct access, to perform the duties of יהוה’s Tabernacle and to minister to the community and serve them? (10) Now that [God] has advanced you and all your fellow Levites with you, do you seek the priesthood too? (11) Truly, it is against יהוה that you and all your company have banded together. For who is Aaron that you should rail against him?” (12) Moses sent for Dathan and Abiram, sons of Eliab; but they said, “We will not come! (13) Is it not enough that you brought us from a land flowing with milk and honey to have us die in the wilderness, that you would also lord it over us? (14) Even if you had brought us to a land flowing with milk and honey, and given us possession of fields and vineyards, should you gouge out the eyes of those involved? We will not come!” (15) Moses was much aggrieved and he said to יהוה, “Pay no regard to their oblation. I have not taken the ass of any one of them, nor have I wronged any one of them.” (16) And Moses said to Korah, “Tomorrow, you and all your company appear

הָאִישׁ אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה הוּא
הַקְּדוֹשׁ רַב־לְכֶם בְּנֵי לֵוִי: (ח) וַיֹּאמֶר
מֹשֶׁה אֶל־קֹרַח שְׂמְעוּנָא בְּנֵי לֵוִי:
(ט) הַמַּעֵט מִכֶּם כִּי־הִבְדִּיל אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעַדְתַּת יִשְׂרָאֵל
לְהַקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו לַעֲבֹד אֶת־
עֲבֹדַת מִשְׁכַּן יְהוָה וְלַעֲמֹד לִפְנֵי
הַעֲדָה לְשִׁרְתָּם: (י) וַיִּקְרַב אֶתְּךָ
וְאֶת־כָּל־אֲחֵיךָ בְּנֵי־לֵוִי אֶתְּךָ
וּבִקְשִׁיתֶם גַּם־כֹּהֲנָה: (יא) לָכֵן אֶתְּהָ
וְכָל־עַדְתְּךָ הַנֹּעֲדִים עַל־יְהוָה וְאֶהְרֹן
מֵהָהוּא כִּי (תלוננו) [תלנינו] עָלָיו:
(יב) וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְקַרְא לְדָתָן
וְלֶאֱבִירָם בְּנֵי אֶלְיָאָב וַיֹּאמְרוּ לֹא
נֵעַלָה: (יג) הַמַּעֵט כִּי הִעֲלִיתָנוּ
מֵאֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ לְהַמִּיתָנוּ
בַּמִּדְבָּר כִּי־תִשְׁתַּרְרַר עָלֵינוּ גַם־
הַשְׁתַּרְרַר: (יד) אֵף לֹא אֶל־אֶרֶץ זָבַת
חֶלֶב וּדְבַשׁ הִבִּיאָתָנוּ וַתִּתֵּן־לָנוּ
נַחֲלַת שָׂדֵה וְכָרְם הַעֵינֵי הָאֲנָשִׁים
הָהֵם תִּנְקַר לֹא נֵעַלָה: (טו) וַיִּחַר
לְמֹשֶׁה מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־יְהוָה אֵל־
תִּפְּן אֶל־מִנְחָתָם לֹא חָמֹר אֶחָד

before יהוה, you and they and Aaron. (17) Each of you take your fire pan and lay incense on it, and each of you bring that fire pan before יהוה, two hundred and fifty fire pans; you and Aaron also [bring] your fire pans.” (18) They each took their fire pan, put fire in it, laid incense on it, and took a place at the entrance of the Tent of Meeting, as did Moses and Aaron. (19) Korah gathered the whole community against them at the entrance of the Tent of Meeting. Then the Presence of יהוה appeared to the whole community,

מֵהֶם נִשְׂאֲתִי וְלֹא הִרְעֵתִי אֶת־אֶחָד
 מֵהֶם : (טז) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קִרַח
 אַתָּה וְכָל־עַדְתְּךָ הִיוּ לִפְנֵי יְהוָה
 אַתָּה וְהֵם וְאַהֲרֹן מִחֶרֶד : (יז) וַיִּקְחוּ
 אִישׁ מִחֻתָּתוֹ וַיִּנְתְּתֵם עֲלֵיהֶם קְטֹרֶת
 וְהַקִּרְבָּתִים לִפְנֵי יְהוָה אִישׁ מִחֻתָּתוֹ
 חֲמִשִּׁים וּמֵאתַיִם מִחֻתָּת וְאַתָּה
 וְאַהֲרֹן אִישׁ מִחֻתָּתוֹ : (יח) וַיִּקְחוּ
 אִישׁ מִחֻתָּתוֹ וַיִּתְּנוּ עֲלֵיהֶם אֵשׁ
 וַיִּשְׂימוּ עֲלֵיהֶם קְטֹרֶת וַיַּעֲמְדוּ פְתַח
 אֹהֶל מוֹעֵד וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן : (יט)
 וַיִּקְהַל עֲלֵיהֶם קִרַח אֶת־כָּל־הָעֵדָה
 אֶל־פְּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּרָא כְבוֹד־
 יְהוָה אֶל־כָּל־הָעֵדָה : { ס }

HAFTARAH READING

I Samuel 11:14-12:15

(14) Samuel said to the people, “Come, let us go to Gilgal and there inaugurate the monarchy.” (15) So all the people went to Gilgal, and there at Gilgal they declared Saul king before Adonai. They offered sacrifices of well-being there before Adonai; and Saul and all the men of Israel held a great celebration there. (1) Then Samuel said to all Israel, “I have yielded to you in all you have asked of me and have set a king over you. (2) Henceforth the king will be your leader.

“As for me, I have grown old and gray—but my sons are still with you—and I have been your leader from my youth to this day. (3) Here I am! Testify against me, in the presence of Adonai and in the presence of His anointed one: Whose ox have I taken, or whose ass have I taken? Whom have I defrauded or whom have I robbed? From whom have I taken a bribe to look the other way?^a I will return it to you.” (4) They responded, “You have not defrauded us, and you have not robbed us, and you have taken nothing from anyone.” (5) He said to them, “Adonai then is witness, and His anointed is witness, to your admission^b this day that you have found nothing in my possession.” They responded, “He is!” (6) Samuel said to the people, “Adonai [is witness], He who appointed^d Moses and Aaron and who brought your fathers out of the land of Egypt. (7) Come, stand before Adonai while I cite against you all the

(יד) וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל אֶל־הָעָם לְכוּ וַיִּנְלְכֶה הַגִּלְגָּל וַיִּנְחֲדֹשׁ שָׁם הַמְּלוּכָה : (טו) וַיֵּלְכוּ כָּל־הָעָם הַגִּלְגָּל וַיִּמְלְכוּ שָׁם אֶת־שָׁאוּל לַפָּנִי יְהוָה בַּגִּלְגָּל וַיִּזְבְּחוּ־שָׁם זִבְחִים שְׁלָמִים לַפָּנִי יְהוָה וַיִּשְׂמַח שָׁם שָׁאוּל וְכָל־אֲנָשָׁי יִשְׂרָאֵל עַד־מָאֹד : { פ }

(א) וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל הֲנִה שָׂמַעְתִּי בְקִלְכֶם לְכָל אֲשֶׁר־אָמַרְתֶּם לִי וְאִמְלִיךְ עֲלֵיכֶם מֶלֶךְ : (ב) וְעַתָּה הֲנִה הַמֶּלֶךְ | מִתְהַלֵּךְ לִפְנֵיכֶם וְאֲנִי זָקֵנְתִי וְשִׁבְתִּי וּבְנֵי הַנָּעַם אֲתִכֶּם וְאֲנִי הִתְהַלַּכְתִּי לִפְנֵיכֶם מִנְעַרְי עַד־הַיּוֹם הַזֶּה : (ג) הֲנִנִי עֲנוּ בִּי נֶגֶד יְהוָה וְנֶגֶד מְשִׁיחוֹ אֶת־שׁוֹר | מִי לָקַחְתִּי וְחֲמֹר מִי לָקַחְתִּי וְאֶת־מִי עֲשָׂקְתִּי אֶת־מִי רְצוֹתִי וּמִי־דָמִי לָקַחְתִּי כִּפֹּר וְאֲעֲלִים עֵינֵי בּוֹ וְאֲשִׁיב לָכֶם : (ד) וַיֹּאמְרוּ לֹא עֲשָׂקְתָנוּ וְלֹא רְצוֹתָנוּ וְלֹא־לָקַחְתָּ מִי־דָאִישׁ מֵאוֹמָה : (ה) וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עַד יְהוָה בְּכֶם וְעַד מְשִׁיחוֹ הַיּוֹם הַזֶּה כִּי לֹא מִצְאָתֶם בְּיָדִי מֵאוֹמָה וַיֹּאמֶר עַד : { פ }

(ו) וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל אֶל־הָעָם יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֲשֶׁר הֶעֱלָה אֶת־אֲבֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם : (ז) וְעַתָּה הִתְיַצְּבוּ וְאֲשַׁפְטָה אֲתֶכֶם לַפָּנִי יְהוָה אֶת־כָּל־צְדָקוֹת יְהוָה אֲשֶׁר־עָשָׂה אֲתֶכֶם

kindnesses that Adonai has done to you and your fathers. (8) “When Jacob came to Egypt,...your fathers cried out to Adonai, and Adonai sent Moses and Aaron, who brought your fathers out of Egypt and settled them in this place. (9) But they forgot Adonai their God; so He delivered them into the hands of Sisera the military commander of Hazor, into the hands of the Philistines, and into the hands of the king of Moab; and these made war upon them. (10) They cried to Adonai, ‘We are guilty, for we have forsaken Adonai and worshiped the Baalim and Ashtaroth. Oh, deliver us from our enemies and we will serve You.’ (11) And Adonai sent Jerubbaal and Bedan and Jephthah and Samuel, and delivered you from the enemies around you; and you dwelt in security. (12) But when you saw that Nahash king of the Ammonites was advancing against you, you said to me, ‘No, we must have a king reigning over us’—though Adonai your God is your King. (13) “Well, Adonai has set a king over you! Here is the king that you have chosen, that you have asked for. (14) “If you will revere Adonai, worship Him, and obey Him, and will not flout Adonai's command, if both you and the king who reigns over you will follow Adonai your God, [well and good]. (15) But if you do not obey Adonai and you flout Adonai's command, the hand of Adonai will strike you as it did your fathers.”^d

וְאֶת־אֲבוֹתֵיכֶם : (ח) כְּאֲשֶׁר־בָּא
 יַעֲקֹב מִצְרָיִם וַיִּזְעָקוּ אֲבוֹתֵיכֶם אֶל־
 יְהוָה וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־
 אַהֲרֹן וַיּוֹצִיאוּ אֶת־אֲבֹתֵיכֶם
 מִמִּצְרָיִם וַיֵּשְׁבוּ בְּמִקְוֹם הַזֶּה : (ט)
 וַיִּשְׁכְּחוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיִּמְכְּרוּ
 אֹתָם בְּיַד סִיסְרָא שַׂר־צְבָא חָצוֹר
 וּבְיַד־פְּלִשְׁתִּים וּבְיַד מֶלֶךְ מוֹאָב
 וַיִּלְחֲמוּ בָּם : (י) וַיִּזְעָקוּ אֶל־יְהוָה
 (וַיֹּאמֶר) [וַיֹּאמְרוּ] חָטְאוּנוּ כִּי עֲזַבְנוּ
 אֶת־יְהוָה וַנַּעֲבֹד אֶת־הַבְּעֻלִים וְאֶת־
 הָעִשְׂתָרוֹת וְעַתָּה הַצִּילֵנוּ מִיַּד
 אֹיְבֵינוּ וַנַּעֲבֹדְךָ : (יא) וַיִּשְׁלַח יְהוָה
 אֶת־יִרְבֵּעַל וְאֶת־בְּדָן וְאֶת־יִפְתָּח
 וְאֶת־שָׁמוּאֵל וַיִּצַּל אֶתְכֶם מִיַּד
 אֹיְבֵיכֶם מִסָּבִיב וַתֵּשְׁבוּ בְּטָח : (יב)
 וַתִּרְאוּ כִּי־נָחַשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן בָּא
 עֲלֵיכֶם וַתֹּאמְרוּ לִי לֹא כִי־מֶלֶךְ
 יִמְלֹךְ עָלֵינוּ וַיְהִי הַזֶּה אֱלֹהֵיכֶם
 מִלְּכֶכֶם : (יג) וְעַתָּה הִנֵּה הַמֶּלֶךְ
 אֲשֶׁר בְּחַרְתֶּם אֲשֶׁר שְׁאַלְתֶּם וְהִנֵּה
 נָתַן יְהוָה עָלֵיכֶם מֶלֶךְ : (יד) אִם־
 תִּירְאוּ אֶת־יְהוָה וַעֲבַדְתֶּם אֹתוֹ
 וּשְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלוֹ וְלֹא תִמְרוּ אֶת־פִּי
 יְהוָה וְהִיתֶם גַּם־אַתֶּם וְגַם־הַמֶּלֶךְ
 אֲשֶׁר מֶלֶךְ עָלֵיכֶם אַחַר יְהוָה
 אֱלֹהֵיכֶם : (טו) וְאִם־לֹא תִשְׁמְעוּ
 בְּקוֹל יְהוָה וּמְרִיתֶם אֶת־פִּי יְהוָה
 וְהִיתָה יַד־יְהוָה בְּכֶם וּבְאֲבוֹתֵיכֶם :